

質問	和文	英文
1	<p>本ドラフトは、破綻処理の具体策を示していると考える。</p> <p>なお、評価者が実際に評価を行うにあたっては、各国の市場および保険契約・保険商品の特性に応じたシステミックリスクの特定・把握を行うとともに、保険業界だけではなく、金融業界全体の既存の規制の有無などの確認やその検証を適切に行い、規制の重複を避けることが重要である。</p> <p>また、評価後の提言においても、潜在的なシステミックリスクを有する金融商品・取引については、他金融機関とレベル感を揃えるべきであり、それ以外の保険商品・取引はシステミックリスクが極めて低いことを考慮に入れるべきである。</p> <p>仮に他業態と比較して相対的に規模が小さい保険業界のみに行為規制等が課されるなら、保険業界のレベルプレイングフィールドの確保や、保険業界固有のリスク管理・ALMに対する制約が生じ得るため、個社の健全性と業界の発展を阻害する懸念がある。</p>	<p>We are of the opinion that the draft methodology describes specific measures regarding resolution.</p> <p>When a jurisdiction's resolution regime is assessed by assessors in practice, it is important to identify and capture systemic risk in accordance with characteristics of individual jurisdictions and insurance policies/products, and to avoid regulatory overlaps by appropriately confirming and verifying whether relevant regulations currently exist in and across the insurance and other financial sectors, as well as whether such existing regulations are sufficient.</p> <p>In addition, for recommendations that will be made after assessments, those on financial products/transactions that have potentially systemic features should be in line with recommendations given to other financial sectors. Due consideration should be given to the very low degree of systemic risk that other insurance products/transactions are likely to entail.</p> <p>If measures such as conduct regulations are to be imposed only on the insurance sector, the size of which is relatively small compared to other sectors, insurers' sound businesses and the development of the insurance sector would be impeded, as restrictions would occur in terms of the level playing field, and insurance industry-specific risk management</p>

		and ALM practices.
4	<p>第5章に記載の前提条件は、保険会社の効果的な破綻処理の実行に必要な要素をカバーしていると考ええる。</p> <p>ただし、前提条件の評価にあたっては、各国の市場・保険商品の特性に応じた破綻処理枠組みや、その構築における各国当局の裁量・権限が認められるべきである。例えば、日本の保険市場は、システミックリスクの発現可能性が極めて低く、また、過去の損害保険会社の破綻処理においても、関連する法制度等が有効に機能し、システミックリスクが発現した事例は存在しないことも事実である。</p>	<p>We are of the opinion that the preconditions in Section V cover the relevant elements that are necessary for resolution regimes for insurers to operate effectively.</p> <p>However, assessment of the preconditions should allow for resolution schemes that are in accordance with characteristics of individual markets and insurance products, and for jurisdictional supervisors' discretion and powers in establishing such schemes. For example, it is very unlikely for systemic risk to occur in the Japanese insurance market. Thanks to the effectiveness of relevant laws and schemes, there have never been any cases of systemic risk occurring due to the failure of a general insurance company in Japan.</p>
5	<p>主要な特性KA11では、「各国は破綻すれば金融の安定に影響を及ぼすと母国当局が判断する金融機関が、再建・破綻処理計画を策定するよう求める」との主旨の記載があるが、システミックリスクが極めて低い保険商品・取引が中心の保険会社は、破綻時における金融システムの安定性と経済全体に与える影響は極めて小さい。</p> <p>また、主に生保負債や一部の損保負債は時間をかけて履行されていくので、一時に全ての資産を売却する必要性は低いと考えられる。</p>	<p>KA 11 provides that the home authority requires a firm to develop RRP when it determines that the firm could affect financial stability if it fails. Since insurers mainly deal with insurance products/transactions of which systemic risk is very small, any impact on the stability of the financial system and the economy as a whole due to their failure would be extremely small.</p> <p>Furthermore, because of the long-term nature of most life insurance liabilities and some non-life ones, it is unlikely that an insurer would sell all its assets at once.</p>

	<p>よって、システミックリスクの大小の観点だけでなく、その緊急度に応じて、保険会社に求められる再建・破綻処理計画の厳格さには他金融機関と差が設けられるべきである。</p>	<p>In addition to the magnitude of potential systemic risk, the above perspective of urgency should be considered in order to distinguish insurers from other financial institutions in terms of how strict RRP should be.</p>
<p>9</p>	<p>IAISは、システミックリスクの評価において、金融セクターや実体経済に影響を及ぼす可能性のある事業活動に焦点をあてた「事業活動ベースアプローチ (ABA)」の検討を行っており、2017年12月に、ABAに関する市中協議が開始した。</p> <p>仮に、FSBが示す金融機関の破綻処理の枠組みと、IAISにおけるシステミックリスクの評価手法に相関性がなく、保険業界のシステミックリスクに対する異なる評価手法や規制が策定される場合、監督者・保険会社双方にとっての負担となり、健全な保険市場の発展を阻害する可能性がある。このため、両組織の検討手法の関連性について説明が必要と考える。</p>	<p>For systemic risk assessment, the IAIS is considering an activities-based approach (ABA) that focuses on activities that could impact the financial sector as well as the real economy. It released a consultation document on the ABA in December 2017.</p> <p>If the FSB's resolution framework for financial institutions and the IAIS's approach to systemic risk assessment are not interrelated, and different assessment methodologies and measures are developed to cope with systemic risk in the insurance sector, the unnecessary burden that will be imposed on supervisors and insurers will impede the sound development of the insurance market. Therefore, the way in which the FSB's consideration and the IAIS's are related should be explained.</p>